برگهٔ گروه برای شمارهٔ 5 استر

شب بی‌خواب | پنج‌شنبه 5 نوامبر 2026 | 7:00–8:30 عصر

بخش امشب استر 5:2–6:14 است. هفتهٔ پیش استر در صحن درونی ایستاده بود و منتظر حرکت پادشاه بود. شمارهٔ 5 را در همان آستانه باز کنید. امشب ببینید یک شب برای مردخای چه می‌کند و بپرسید برای خانواده‌ای که او را سواره می‌بیند چه تغییری می‌سازد.

مسیر امشب

زمان	فعالیت مشترک ما
7:00–7:18	به نوبت در جمع. از شادی، دشواری، اتفاقی غیرمنتظره یا درخواست دعا بگویید. می‌توانید پاسخ ندهید.
7:18–7:26	به یاد بیاورید شمارهٔ 4 کجا تمام شد. یک نفر را برای دنبال‌کردن انتخاب کنید. داخل جلد جلو، استر 5:2–6:5، را بخوانید.
7:26–7:33	صفحهٔ 5 برگه را باز کنید. چهار حرف عبری را پیدا کنید که دکتر کریسی در دعوت استر دید (5:4).
7:33–7:54	صفحه‌های داستان 1–11 را به ترتیب بخوانید. بر تصویر میانی مکث کنید. پادشاه چه می‌خواهد و هامان برای چه درخواستی آمده است؟
7:54–7:58	پشت جلد، استر 6:6–14، را بخوانید. به نامی گوش کنید که هامان انتظارش را دارد و نامی که پادشاه می‌گوید.
7:58–8:17	صفحه‌های داستان 12–21 را بخوانید. اعلان میدان را بشنوید، سپس به کودکِ کارگاه گوش بدهید.
8:17–8:30	به صفحهٔ 6 برگه بروید. دربارهٔ یک پرسش گفت‌وگو کنید، پاسخی برای هفته انتخاب کنید و با هم دعا کنید.

سوندر کنار رژه

جان کونیگ «سوندر» را برای دریافتن این ساخت که یک غریبه، زندگی درونی‌ای به پیچیدگی زندگی خودمان دارد. تصور کنید کودک کنار پیشخوان تعمیرگاه، خواهرزاده یا برادرزادهٔ شماست. مردی از قوم او بر اسب پادشاه سوار است. پیش از گفتن معنای این صحنه به او، چه چیزی می‌خواهید بدانید؟

شماره‌های چاپ‌شدهٔ داستان از 1 تا 21 هستند. تصویر میانی صفحه‌های داستان 10–11 است (PDF، صفحه‌های 12–13). همان‌جا پشت جلد را بخوانید. تصویر آخر را در آستانهٔ ضیافت دوم باز نگه دارید.

استر را آنلاین بخوانید

https://esther.gappjunction.com/fa

کد را اسکن کنید یا از نشانی بالا استفاده کنید. وارد حساب شوید و برای بازکردن شماره‌های دیجیتال «خواندن استر» را انتخاب کنید.

یک شب در شوش

جامعهٔ یهودی در ایران | بحران سال دوازدهم، حدود 474 پیش از میلاد

سفری به سمت شرق را از اورشلیم، از راه بابل تا شوش در جنوب‌غربی ایران امروزی تصور کنید. بعضی خانواده‌های یهودی به یهودا برگشته و معبد را بازسازی کرده بودند. استر کسانی را دنبال می‌کند که دور از اورشلیم زیر فرمانروایی ایران زندگی می‌کنند. تاریخ‌های پیش از میلاد در اینجا بر پایهٔ شناسایی رایج اخشورش با خشایارشا یکم‌اند.

در کجای داستان کتاب‌مقدس هستیم

تاریخ در کتاب استر	تقریباً پیش از میلاد	رویداد و بخش کتاب‌مقدس
سال 3	483–482	خشایارشا ضیافت‌هایش را برگزار می‌کند و وشتی جایگاهش را از دست می‌دهد (1:3–22).
سال 7، طبت (ماه 10)	479–478	استر نزد پادشاه برده و ملکه می‌شود (2:16–18). توطئهٔ قتل در رویداد بعدی گزارش می‌شود (2:21–23).
سال 12، نیسان 13	474	کاتبان فرمان را می‌نویسند (3:7,12–15). بعدتر، در تاریخی نامشخص، استر درخواست روزه می‌کند و در روز سوم به صحن می‌رود (4:16–5:1).
امروز ← آن شب ← فردا	حدود 474	استر مهمانانش را دعوت می‌کند، دفتر وقایع شبانه خوانده می‌شود و مردخای روز بعد افتخار عمومی می‌گیرد (5:2–6:14). این باب‌ها تاریخ دقیقی نمی‌دهند.
سیوان، 23 ماه 3	حدود 474	برای شماره‌ای بعدی نگه داشته شده است
آذار، 13–15 ماه 12	حدود 473	برای شماره‌ای بعدی نگه داشته شده است

مردخای چقدر منتظر ماند

در داستان مصور حدود چهار سال. شمارهٔ 2 توطئه را چند روز پس از ضیافت تاج‌گذاری می‌گذارد. در کتاب‌مقدس، از ورود استر در طبت سال 7 (2:16) تا بحران نیسان سال 12 (3:7,12)، حدود چهار سال و سه ماه فاصله است. توطئه و رژه هر دو بدون تاریخ دقیق‌اند. استر همان موقع سهم مردخای را ذکر می‌کند (2:22–23). افتخار عمومی بعدتر می‌آید (6:1–3,10–11).

پادشاه چه چیزی را به یاد می‌آورد

هرودوت، تاریخ‌نگار یونانی، از فیلاکوسِ ساموسی می‌گوید که خدمتش در نبرد دریایی سالامیس در 480 پیش از میلاد برایش زمین و جایگاهی میان نیکوکاران خشایارشا آورد. در استر 6:3 به پرسش پادشاه پس از شنیدن نام مردخای گوش کنید. میان ثبت یک کار و تشکر از انجام‌دهندهٔ آن چه تفاوتی می‌تواند باشد؟

باستان‌شناسان در تخت‌جمشید لوح‌های اداری ایرانی یافتند که خوراک، سفر و کار را پیگیری می‌کنند. آن‌ها نشان می‌دهند کارگزاران چه اندازه جزئیات ثبت می‌کردند. منبع ما برای خواندن دربار در شوش، خود کتاب استر است.

نگاه گسترده‌تر

آشور سامره را گرفت (حدود 722 پیش از میلاد). بابل اورشلیم را ویران کرد (587/586). کوروش بابل را گرفت (539) و بازگشت به یهودا آغاز شد. معبد دوم در 516/515 کامل شد. خشایارشا در 465–486 حکومت کرد. زمینهٔ استر پیش از مأموریت نحمیا در اورشلیم است (حدود 445). اسکندر در 330–334 ایران را فتح کرد و روم در 63 پیش از میلاد اورشلیم را گرفت.

یونان و ایران پیرامون زمان استر. آتن و پلاته نیروی پیاده‌شدهٔ ایران را در ماراتنِ آتیک شکست دادند (490 پیش از میلاد). خشایارشا گذرگاه ترموپیل در یونان مرکزی را گرفت (480). کشتی‌های یونانی همان سال در سالامیس نزدیک آتن پیروز شدند. اتحاد یونانی، سپاه ایران را در پلاتهٔ بئوتیا شکست داد (479).

شوش • UNESCO • لوح‌های تخت‌جمشید • دانشگاه شیکاگو • هرودوت • تواریخ 8.85 • جنگ‌های ایران و یونان

شخصیت‌هایی برای دنبال‌کردن در شمارهٔ 5

کسی را انتخاب کنید که یک صفحه را از چشم او ببینید. برچسب‌های آبی، افراد نام‌برده در کتاب‌مقدس را مشخص می‌کنند. برچسب‌های آجری، شخصیت‌های ساخته‌شده برای داستان مصور را. حتی شخصیتی که در کتاب‌مقدس نام دارد، ممکن است جمله‌هایی بگوید که برای داستان مصور نوشته شده‌اند.



استر

کتاب‌مقدسی

ملکهٔ یهودی عصای سلطنتی را لمس می‌کند، میزبان پادشاه و هامان می‌شود و هر دو را برای فردا دعوت می‌کند (5:2–8).



هامان

کتاب‌مقدسی

از مردخای خشمگین است و نقشهٔ مرگش را می‌کشد. سپس باید به او لباس بپوشاند و افتخاری را که برای خودش تصور می‌کرد اعلام کند (5:9–14؛ 6:6–11).



زرش

کتاب‌مقدسی

همسر هامان همراه دوستانش او را به ساخت تیر تشویق می‌کند. پس از رژه، دربارهٔ چرخش اوضاع به او هشدار می‌دهند (5:14؛ 6:13).



آردان

تخیلی

مشاوری در خانهٔ هامان. از راه او یکی از صداهای دوستان و مشاورانی را می‌شنویم که در 5:14 و 6:13 به‌صورت جمعی توصیف شده‌اند.



آبا

تخیلی

اسب‌دار سلطنتی، اسب مردخای را آرام نگه می‌دارد و به هامان نشان می‌دهد چگونه افسار را بگیرد. مهارت او این افتخار عمومی را ممکن می‌کند.



سارای

تخیلی

دوست استر در حرمسرای دوم. وقتی زنی بی‌خواب می‌گوید دلش برای خواهر کوچکش تنگ شده، سارای نام خواهر را می‌پرسد.



خشایارشا

پادشاه کتاب‌مقدسی

در عبری اخشورش نامیده می‌شود. چون خوابش نمی‌برد دفتر وقایع را می‌خواهد و می‌فهمد مردخای هرگز پاداش نگرفته است (6:1–3).



مردخای

کتاب‌مقدسی

پسرعموی استر پیش‌تر توطئه‌ای علیه پادشاه را آشکار کرده است. پس از افتخار عمومی به دروازه برمی‌گردد (2:21–23؛ 6:11–12).



نریا

تخیلی

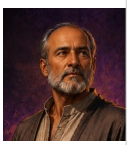
کاتب و خوانندهٔ کاخ. صدای او کار فراموش‌شدهٔ مردخای را به گوش پادشاه می‌رساند. استر 6:1–3 خوانندگان را بی‌نام می‌گذارد.



میترا

تخیلی

خدمتگزار کاخ که سه جا آماده می‌کند. پرسش او دربارهٔ سفرهٔ فردا می‌گذارد معنای تصمیم استر برای کارکنان را بشنویم.



حربونا

شخصیت کتاب‌مقدسی

خواجهٔ سلطنتی که در 1:10 نام دارد. داستان مصور او را مأمور احضار هامان می‌کند. استر 6:14 از خواجه‌ها به‌صورت گروهی یاد می‌کند.



رینا و آدا

تخیلی

دختر و مادری در شوش که از چپ به راست تصویر شده‌اند. رینا می‌پرسد آیا رژه یعنی آن‌ها امن‌اند. آدا می‌داند فرمان هنوز برقرار است.

کنار کسی گوش بدهید

در صفحهٔ داستان 7، سارای از زنی دربارهٔ خواهر کوچکی می‌پرسد که دلتنگش است. در صفحهٔ 17، آدا پس از رژه به دخترش پاسخ می‌دهد. یکی از این گفت‌وگوها را انتخاب کنید. اگر کنارشان می‌نشستید، بعد چه می‌پرسیدید؟

تیرا که کنار استر می‌ماند، نوید در دروازه، سامو و بشا کنار تیر، و یوئل و لِو در کارگاه خانوادگی هم در صفحه‌ها هستند. داستان مصور به این کارگران و همسایه‌ها نام داده است. هتاک در استر 4:5 نام دارد. نقش او در آوردن هامان، انتخاب اقتباس است.

کتاب‌مقدس کنار قاب‌ها

از شماره‌های چاپ‌شدهٔ داستان در زیر استفاده کنید. هر قاب را به ترتیب دنبال کنید. وقتی جزئیاتی توجهتان را جلب کرد، آیه را پیدا کنید و بپرسید هنرمند برای آوردن آن لحظه روی کاغذ چه تصمیمی باید می‌گرفت.

صفحات داستان	در بخش کتاب‌مقدس	انتخاب‌های داستان مصور
1–4	5:2–8 • عصای سلطنتی، دعوتی برای امروز و دعوتی دیگر برای فردا. در 5:5، پادشاه فرمان می‌دهد هامان را زود بیاورند.	نوک انگشتان استر صفحهٔ 2 را پر می‌کند. خشایارشا می‌گوید هامان را می‌آورد. میترا سفره را آماده کرده و هامان پیشنهاد کمک می‌دهد. دربارهٔ دلیل انتظار استر چه می‌توانیم بگوییم؟
5–7	5:9–14 • یک مردِ نشسته خوشی هامان را خراب می‌کند. زرش و دوستان با هم تیری پنجاه‌ذراعی پیشنهاد می‌کنند.	آردان به یکی از دوستان نام و صدا می‌دهد. تیرا کنار استر می‌ماند و سارای به زن دیگری گوش می‌دهد که دلتنگ خواهرش است. این دیدارها تخیلی‌اند.
8–11	6:1–5 • پادشاه نمی‌تواند بخوابد. دفتر وقایع هشداری قدیمی را پیش می‌کشد. مردخای هیچ افتخاری نگرفته است. هامان با درخواست خودش می‌رسد.	سازندگان، نریا در حال یافتن سند و روشنایی پیش از سپیده، نشان می‌دهند آدم‌های متفاوت در یک شب مشغول کارند.
12–14	6:6–10 • کتاب‌مقدس می‌گوید هامان تصور می‌کند منظور پادشاه چه کسی است. پادشاه از او می‌خواهد پیشنهاد خودش را برای مردخای اجرا کند.	به چهرهٔ هامان پیش و پس از شنیدن نام نگاه کنید. انتظار او از آیه می‌آید. تغییر حالت بدنش از هنرمند.
15–17	6:11–12 • هامان اسب را می‌برد و افتخار را اعلام می‌کند. مردخای به دروازه برمی‌گردد.	آبا گرفتن افسار را به هامان یاد می‌دهد. رینا رژه را می‌بیند و از آدا می‌پرسد آیا امن‌اند. خانواده و گفت‌وگویشان متعلق به داستان مصور است.
18–21	6:12–14 • هامان اندوهگین به خانه می‌رود، هشداری می‌شنود و با شتاب به ضیافت استر برده می‌شود.	داستان مصور به مشاوران جمله‌های جداگانه می‌دهد، صدای درزدن را اضافه می‌کند و ما را همراه هامان کنار در باز منتظر می‌گذارد. هامان از چهره‌های دور سفره چه می‌تواند بفهمد؟

هامان افتخارها و ثروتش را می‌شمارد و سپس می‌گوید تا وقتی مردخای در دروازه نشسته، آن‌ها برایش ارزشی ندارند (5:11–13). چه زمانی رنجش از یک نفر سپاسگزاری شما را کنار زده است؟ چه چیزی می‌تواند نگذارد آن رنجش شیوهٔ رفتارتان با او را شکل بدهد؟

بر تصویر میانی مکث کنید



چه کسی نامی بر زبان دارد

پادشاه می‌خواهد کسی را گرامی بدارد. هامان اجازهٔ کشتن کسی را می‌خواهد. شما دربارهٔ این دو درخواست چه می‌دانید که هیچ‌کدام هنوز نمی‌دانند؟

بخشی از تصویر میانی «شب بی‌خواب»، شمارهٔ v5.8، 5 صفحه‌های داستان 2026 © .11–10 جاشوا دی گپ.

چهار حرف در دعوت استر

استر 5:4 • تمرینی هفت‌دقیقه‌ای با دکتر بیل کریسی

استر 5:4 را بلند بخوانید. کادرها چهار واژهٔ پیاپی از دعوت او را نشان می‌دهند. عبری در طول سطر و درون هر واژه از راست به چپ خوانده می‌شود. از کادر 1 شروع کنید.

دعوت را از راست به چپ بخوانید

← از راست شروع کنید و واژه‌های استر را به سمت چپ دنبال کنید.

1 • از اینجا شروع کنید	2	3	4 • پایان
יבוא	המלך	והמן	היום
یاوو	*هَمِلِخ*	*وِهامان*	*هَیوم*
بیاید	پادشاه	و هامان	امروز

کدام چهار حرف را پیدا می‌کنید

دور راست‌ترین حرف عبری در هر کادر خط بکشید. با کمک راهنما چهار حرف آغازین را بلند بگویید یا آن‌ها را در جدول زیر بنویسید.

ה = H (هِه)　　י = Y (یود)　　ו = W (واو یا وَو)

کادر 1 با ردیف 1 برابر است. ردیف‌ها را از بالا به پایین دنبال کنید. W در راهنما نمایندهٔ حرفی است که در وِهامان با صدای v خوانده می‌شود.

کادر	عبری	تلفظ	معنا	حرف آغازین لاتین
1	יבוא	یاوو	بیاید	_____
2	המלך	هَمِلِخ	پادشاه	_____
3	והמן	وِهامان	و هامان	_____
4	היום	هَیوم	امروز	_____

ستون آخر را از بالا به پایین بخوانید. چه نامی را تشخیص می‌دهید؟

یافته‌های خود را مقایسه کنید

יהוה　Y – H – W – H

در نوشتار انگلیسی، Y–H–W–H را از چپ به راست می‌نویسیم. این چهار حرف بی‌صدا نام خاص خدای اسرائیل را می‌سازند که در کتاب‌مقدس‌های انگلیسی اغلب LORD چاپ می‌شود. واژهٔ «امروز» حرف H پایانی را می‌دهد.

استرِ عبری هرگز مستقیماً نام خدا را نمی‌آورد. دکتر کریسی در این دعوت نشانی از حضور خدا می‌بیند. خوانندگان می‌توانند همان چهار حرف را ببینند و دربارهٔ عمدی‌بودن ترتیب آن‌ها از سوی نویسنده اختلاف نظر داشته باشند.

5:4 را دوباره بخوانید. با درنظرگرفتن حروف آغازین، دربارهٔ واژه‌های عادی‌ای که استر برای گفتن انتخاب می‌کند چه می‌بینید؟

استر باب 5 به عبری و انگلیسی • هوپف و بتسولد دربارهٔ حروف آغازین

آنچه می‌توانیم امشب بیاموزیم

آنچه در متن رخ می‌دهد	آنچه از ما می‌پرسد
استر از مردخای نام می‌برد (2:22). سال‌ها بعد پادشاه می‌پرسد چه افتخاری دریافت کرده است (6:3).	نامی می‌تواند در سندی بماند و صاحبش بی‌تشکر بماند. وقتی داستان موفقیتی را می‌گویید، سهم چه کسی شایستهٔ شنیده‌شدن است؟
هامان ثروت، خانواده و مقام دارد. یک مردِ نشسته همهٔ آن‌ها را در نظرش بی‌ارزش می‌کند (5:11–13).	رنجش می‌تواند ارزش‌گذاری ما و شیوهٔ استفاده‌مان از قدرت را تغییر دهد. وقتی احساس می‌کنید نادیده گرفته شده‌اید، چه کسی می‌تواند کمک کند طرف دیگر را هم بشنوید؟
مردخای افتخار سلطنتی می‌گیرد و به جایگاه کاری‌اش برمی‌گردد (6:10–12). فرمان هنوز قومش را تهدید می‌کند.	رژه به جمعیت دلیلی برای شادی می‌دهد. رینا باید بداند آیا امشب می‌تواند آسوده بخوابد. گوش‌دادن به پرسش او، شکل مراقبت را تغییر می‌دهد.

دکتر کریسی و دیگر پژوهشگران

دکتر بیل کریسی • استر 5:4. کریسی در حروفی که در صفحهٔ 5 دورشان خط کشیدید، نشانی از حضور خدا می‌بیند. دعوت حتی پیش از دیدن حروف اهمیت دارد. استر جانش را برای فرصت سخن‌گفتن به خطر انداخته است.

ربی نحمیا • استر 5:4. چرا هامان هم دعوت شود؟ این ربی در تلمود تصور می‌کند استر می‌خواست قومش، حتی با داشتن ملکه‌ای که می‌توانست برایشان سخن بگوید، همچنان برای رحمت دعا کنند. این یکی از چند پاسخی است که معلمان یهودی به پرسشی داده‌اند که استر باز می‌گذارد.

دیوید فرث • استر 6:1–11. این پژوهشگر مسیحیِ عهد عتیق توجه را به کسی جلب می‌کند که نخست سخن می‌گوید. پادشاه پیش از آنکه هامان مرگ مردخای را بخواهد، افتخار را مطرح می‌کند. فرث این زمان‌بندی را دعوتی به تشخیص مراقبت خدا در داستان می‌بیند.

ربی نحمیا • مگیلا 15b:14 • دیوید فرث • استر 6:1–11

برای گفت‌وگوی ما

- در تصویر میانی، یک جزئیات از استر 6:1–5 و یکی از افزوده‌های هنرمند انتخاب کنید. کدام بیشتر بر درکتان از آن شب اثر گذاشت؟
- هامان افتخاری را می‌سازد که خودش آرزوی دریافتش را دارد. پاسخ او چه چیزی را فاش می‌کند که احتمالاً هرگز دربارهٔ خودش نمی‌گفت (6:6–9)؟
- تصور کنید رینا خواهرزاده یا برادرزادهٔ شماست. پس از رژه (صفحهٔ داستان 17)، صادقانه چه می‌توانید به او بگویید و امشب برای خانواده‌اش چه می‌توانید بکنید؟

یک پاسخ در این هفته

این هفته از چه کسی با ذکر نام تشکر می‌کنم یا کنار چه کسی می‌ایستم؟ چه کاری می‌کنم و چه زمانی؟